

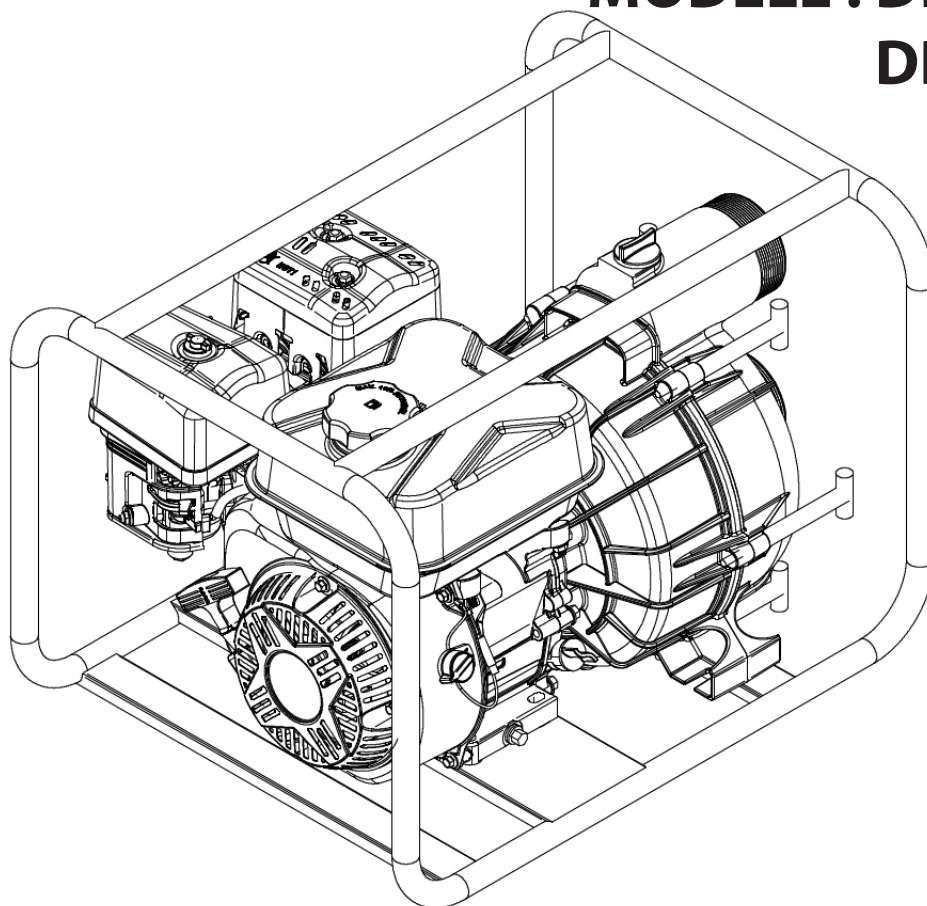


LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

Pompe à déchets

MODÈLE : DPT50

DPT80



Instructions d'origine

Merci d'avoir acheté une pompe à eau.

Ce manuel couvre le fonctionnement et l'entretien de la pompe à eau : DPT80

Les informations et spécifications incluses dans cette publication étaient en vigueur au moment de l'approbation pour l'impression.

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sans autorisation écrite.

Ce manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de la pompe et doit rester avec la pompe si elle est revendue.

Les illustrations de ce manuel sont basées sur : DPT80

L'illustration peut varier selon le type.

Conservez ce manuel du propriétaire à portée de main afin de pouvoir le consulter à tout moment. Ce manuel du propriétaire est considéré comme une partie permanente de la pompe à eau et doit rester avec la pompe à eau si revendu.

En cas de problème ou si vous avez des questions sur la pompe, consultez votre revendeur agréé.

CONTENU

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES	4
COMPOSANTES ET EMBLEMES DE COMMANDE.....	6
VÉRIFICATION AVANT UTILISATION.....	7
FONCTIONNEMENT	11
DÉMARRAGE DU MOTEUR.....	14
ARRÊT DU MOTEUR.....	17
ENTRETIEN	18
CALENDRIER D'ENTRETIEN.....	20
TRANSPORT / STOCKAGE.....	24
DÉPANNAGE	27
SPÉCIFICATION	29

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Sécurité de la pompe


Votre sécurité et celle des autres sont très importantes. Et utiliser cette pompe à eau en toute sécurité est une responsabilité importante.





Pour vous aider à prendre des décisions éclairées en matière de sécurité, nous avons fourni des procédures et autres informations sur les étiquettes et dans ce manuel. Cette information alerte vous expose à des dangers potentiels qui pourraient vous blesser ou blesser d'autres personnes.

Bien sûr, il n'est ni pratique ni possible de vous avertir de tous les dangers associés à faire fonctionner ou entretenir une pompe à eau. Vous devez utiliser votre bon jugement.

Vous trouverez des informations importantes sur la sécurité sous diverses formes, notamment :

Étiquettes de sécurité – sur la pompe.

Messages de sécurité – précédés d'un symbole d'alerte de sécurité  et de l'un de ces trois mots, DANGER, AVERTISSEMENT ou ATTENTION. Ces mots-clés signifient :

	Vous SEREZ TUÉ ou GRAVEMENT BLESSÉ si vous ne suivez pas les instructions.
	Vous POUVEZ être TUÉ ou GRAVEMENT BLESSÉ si vous ne suivez pas les instructions.
	Vous POUVEZ être BLESSÉ si vous ne suivez pas les instructions.
	Votre pompe ou d'autres biens pourraient être endommagés si vous ne suivez pas les instructions.

Rubriques de sécurité – telles que INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES.

Section de sécurité – telle que SÉCURITÉ DE LA POMPE.

Instructions – comment utiliser cette pompe correctement et en toute sécurité.

Ce livre entier est rempli d'informations de sécurité importantes -- veuillez le lire attentivement.

Informations sur la sécurité du moteur

Effectuez toujours une inspection avant utilisation avant de démarrer le moteur. Vous pouvez empêcher un accident ou dommage matériel.

La plupart des accidents peuvent être évités si vous suivez toutes les instructions de ce manuel et sur la pompe. Les dangers les plus courants sont décrits ci-dessous, ainsi que la meilleure façon de vous protéger et protéger les autres.

Responsabilité de l'opérateur

Il est de la responsabilité de l'exploitant de fournir les mesures de protection nécessaires pour protéger les personnes et la propriété. Sachez comment arrêter la pompe rapidement en cas d'urgence. Si vous quittez la pompe pour quelque raison que ce soit, coupez toujours le moteur. Comprenez l'utilisation de tous les contrôles et connexions.

Assurez-vous que toute personne qui utilise la pompe reçoive les instructions appropriées. Ne laissez pas les enfants faire fonctionner la pompe. Gardez les enfants et les animaux domestiques loin de la zone d'opération.

Fonctionnement de la pompe

Ne pompez que de l'eau qui n'est pas destinée à la consommation humaine. Pompage de liquides inflammables, tels que l'essence ou le mazout, peuvent provoquer un incendie ou une explosion et causer des blessures graves.

Pompage d'eau de mer, de boissons, d'acides, de solutions chimiques ou de tout autre liquide favorise la corrosion peut endommager la pompe.

Faire le plein avec soin

L'essence est extrêmement inflammable et les vapeurs d'essence peuvent exploser. Faire le plein à l'extérieur, dans un endroit bien aéré, avec le moteur arrêté et la pompe sur une surface plane. Ne pas remplir le réservoir de carburant au-dessus de l'épaulement de la crépine de carburant. Ne fumez jamais près de l'essence et gardez loin d'autres flammes et étincelles. Stockez toujours l'essence dans un bidon approuvé. Assurez-vous que tout carburant renversé a été essuyé avant de démarrer le moteur. Après avoir fait le plein, assurez-vous que le bouchon du réservoir est bien fermé.

Échappement chaud

Le silencieux devient très chaud pendant le fonctionnement et reste chaud pendant un certain temps après l'arrêt du moteur. Veillez à ne pas toucher le silencieux lorsqu'il est chaud. Laissez refroidir le moteur avant de transporter la pompe ou la stocker à l'intérieur.

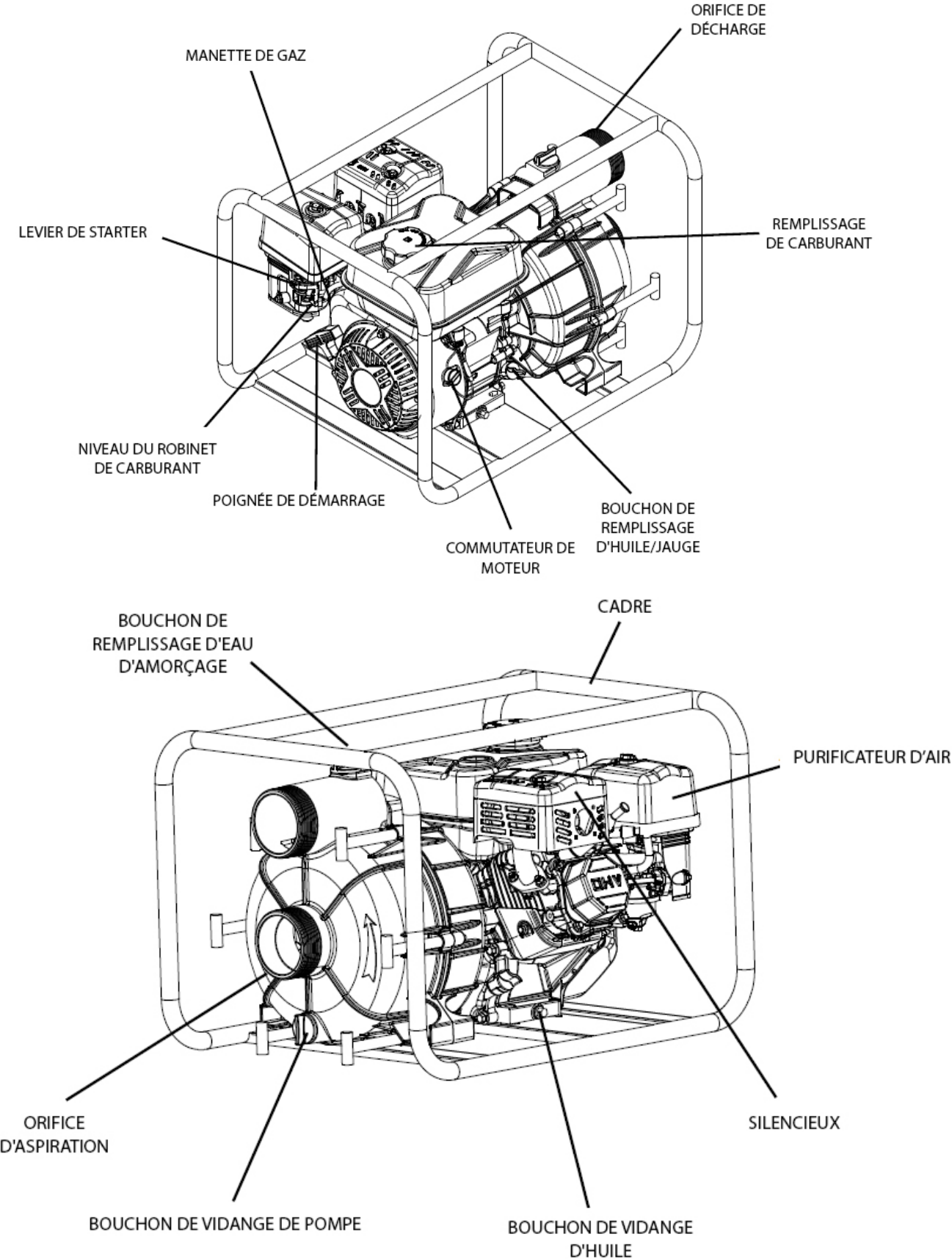
Pour éviter les risques d'incendie, maintenez la pompe à au moins 3 pieds (1 mètre) des murs du bâtiment et d'autres équipements pendant le fonctionnement. Ne placez pas d'objets inflammables à proximité du moteur.

Risque de monoxyde de carbone

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique. Éviter d'inhaler les gaz d'échappement.

Ne jamais faire tourner le moteur dans un garage fermé ou un espace confiné.

COMPOSANTES ET EMPLACEMENTS DE COMMANDE



VÉRIFICATION AVANT UTILISATION

Soyez sûr de ce que vous pompez. Cette pompe est conçue pour pomper uniquement de l'eau douce non destiné à la consommation humaine.

Pour votre sécurité, et pour maximiser la durée de vie de votre équipement, il est très important de prendre quelques instants avant de faire fonctionner la pompe pour vérifier son état. Assurez-vous de prendre le temps de résoudre tout problème que vous trouvez ou demandez à votre revendeur de le réparer avant d'utiliser la pompe.



Le mauvais entretien de cette pompe ou omission de corriger un problème avant l'utilisation, pourrait provoquer un dysfonctionnement dans lequel vous pourriez être grièvement blessé.

Effectuez toujours une inspection pré-opération avant chaque opération et corrigez le problème.

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique. Éviter d'inhaler les gaz d'échappement. Jamais faire tourner le moteur dans un garage fermé ou un espace confiné.

Pour éviter les risques d'incendie, maintenez la pompe à au moins 3 pieds (1 mètre) des murs du bâtiment et d'autres équipements pendant le fonctionnement. Ne placez pas d'objets inflammables à proximité du moteur.

Avant de commencer vos vérifications avant l'utilisation, assurez-vous que la pompe est sur une surface plane et que le contact d'allumage est en position ARRÊT/OFF.

Vérifier l'état général de la pompe

Regardez autour et sous la pompe pour des signes de fuites d'huile ou d'essence.

Retirez toute saleté ou débris excessif, en particulier autour du silencieux du moteur et démarreur à rappel.

Recherchez les signes de dommages.

Vérifiez que tous les écrous, boulons, vis, connecteurs de tuyaux et colliers sont serrés.

Vérifier les tuyaux d'aspiration et de refoulement

Vérifier l'état général des tuyaux. Assurez-vous que les tuyaux sont en bon état avant de les raccorder à la pompe. Rappelez-vous que le tuyau d'aspiration doit être renforcé pour empêcher l'affaissement du tuyau.

Vérifiez que la rondelle d'étanchéité du raccord du tuyau d'aspiration est en bon état.

Vérifiez que les raccords de tuyau et les colliers sont solidement installés.

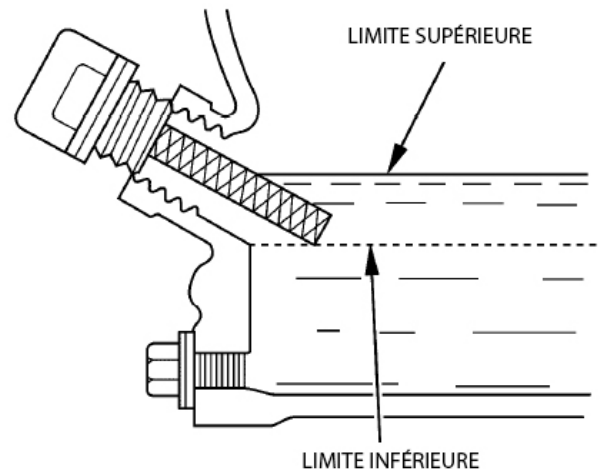
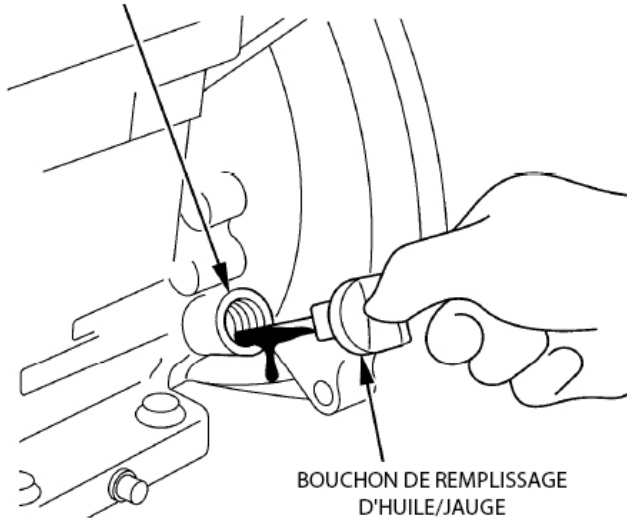
Vérifiez que l'égouttoir est en bon état et qu'elle est installée sur le tuyau d'aspiration.

Vérifier le niveau d'huile moteur

Vérifiez le niveau d'huile moteur avec le moteur arrêté et en position horizontale.

1. Retirez le bouchon de remplissage d'huile/la jauge et essuyez-le.
2. Insérez et retirez la jauge sans la visser dans la tubulure de remplissage. Vérifier le niveau d'huile indiqué sur la jauge.
3. Si le niveau d'huile est bas, remplissez jusqu'au bord de l'orifice de remplissage d'huile avec l'huile recommandée.
4. Vissez fermement le bouchon de remplissage d'huile/jauge.

GOULOT DE REMPLISSAGE D'HUILE



ATTENTION

Faire tourner le moteur avec un niveau d'huile bas peut endommager le moteur.

Capacités d'huile moteur:

DPT80 : 0,6 L

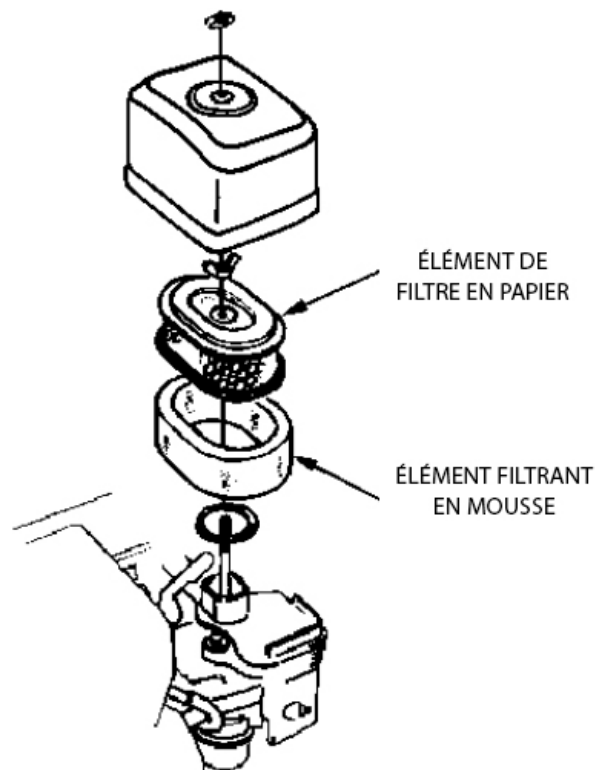
Inspection du filtre à air

Un filtre à air sale limitera le débit d'air vers le carburateur, réduisant la performance du moteur et de la pompe.

Retirez le couvercle du filtre à air et inspectez le filtre. Nettoyez ou remplacez les éléments filtrants sales.

Remplacez toujours les éléments filtrants endommagés. Si équipé d'un filtre à air à bain d'huile, vérifiez également le niveau d'huile.

Réinstallez le filtre à air et le couvercle du filtre à air. Assurez-vous que toutes les pièces illustrées ci-dessous sont en place. Bien serrer l'écrou à oreilles.



REMARQUE

Faire fonctionner le moteur sans filtre à air, ou avec un filtre à air endommagé, permettra à la saleté de pénétrer dans le moteur, provoquant une usure rapide du moteur. Ce type de dommage n'est pas couvert par la garantie limitée du distributeur.

Vérifier le niveau de carburant

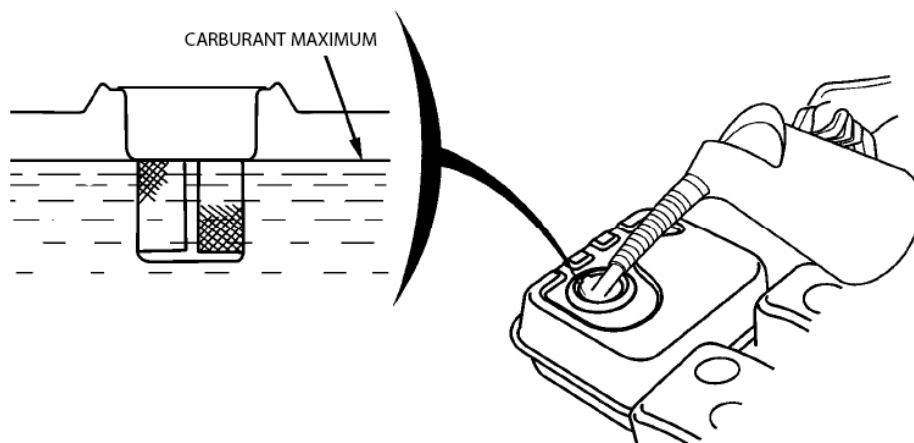
Avec le moteur arrêté et sur une surface plane, retirez le bouchon du réservoir de carburant et vérifiez le niveau de carburant. Remplir le réservoir si le niveau de carburant est bas. Après avoir fait le plein, serrez le bouchon du réservoir de carburant en toute sécurité.



ATTENTION

L'essence est hautement inflammable et explosive. Vous pouvez être brûlé ou grièvement blessé en manipulant du carburant.

- Arrêter le moteur et éloigner la chaleur, les étincelles et les flammes.
- Manipuler le carburant uniquement à l'extérieur.
- Essuyez immédiatement les déversements.



REMARQUE

Ne remplissez pas au-dessus de l'épaulement de la crépine de carburant (Niveau carburant maximum).

RECOMMANDATIONS DE CARBURANT

Utilisez de l'essence sans plomb avec un indice d'octane à la pompe de 90 ou plus.

Ces moteurs sont certifiés pour fonctionner avec de l'essence sans plomb. L'essence sans plomb produit moins de dépôts sur le moteur et les bougies d'allumage et prolonge la durée de vie du système d'échappement.

N'utilisez jamais d'essence périmée ou contaminée ou un mélange huile/essence. Évitez de mettre de la saleté ou de l'eau dans le réservoir de carburant.

De temps en temps, vous pouvez entendre un léger « cognement d'étincelle » ou un « claquement » (bruit de claquement métallique) lorsque vous travaillez sous de lourdes charges. Ce n'est pas préoccupant.

Si un cognement ou un cliquetis se produit à un régime moteur stable, sous charge normale, changez de marque d'essence. Si le cliquetis ou le cliquetis persiste, consultez un revendeur agréé.

REMARQUE

Faire tourner le moteur avec un cognement ou un cliquetis persistant peut causer des dommages au moteur.

Faire tourner le moteur avec des cognements ou des cliquetis persistants est une mauvaise utilisation, et la garantie limitée du distributeur ne couvre pas les pièces endommagées par une mauvaise utilisation.

FONCTIONNEMENT

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION SÉCURITAIRES

Pour réaliser en toute sécurité le plein potentiel de cette pompe, vous avez besoin d'une compréhension complète de son fonctionnement et une certaine pratique de ses commandes. Avant d'utiliser la pompe pour la première fois, veuillez consulter les **INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES** à la page 4 et au chapitre intitulé **VERIFICATION AVANT UTILISATION**.

Pour votre sécurité, évitez de démarrer ou de faire fonctionner le moteur dans un espace clos, tel qu'un garage. L'échappement de votre moteur contient du monoxyde de carbone toxique qui peut s'accumuler rapidement dans un espace clos et provoquer des maladies ou la mort.

Ne pompez que de l'eau douce qui n'est pas destinée à la consommation humaine

Le pompage de liquides inflammables, tels que l'essence ou le mazout, peut provoquer un incendie ou une explosion et causer des blessures graves.

Le pompage d'eau de mer, de boissons, d'acides, de solutions chimiques ou de tout autre liquide favorisant la corrosion peut endommager la pompe.

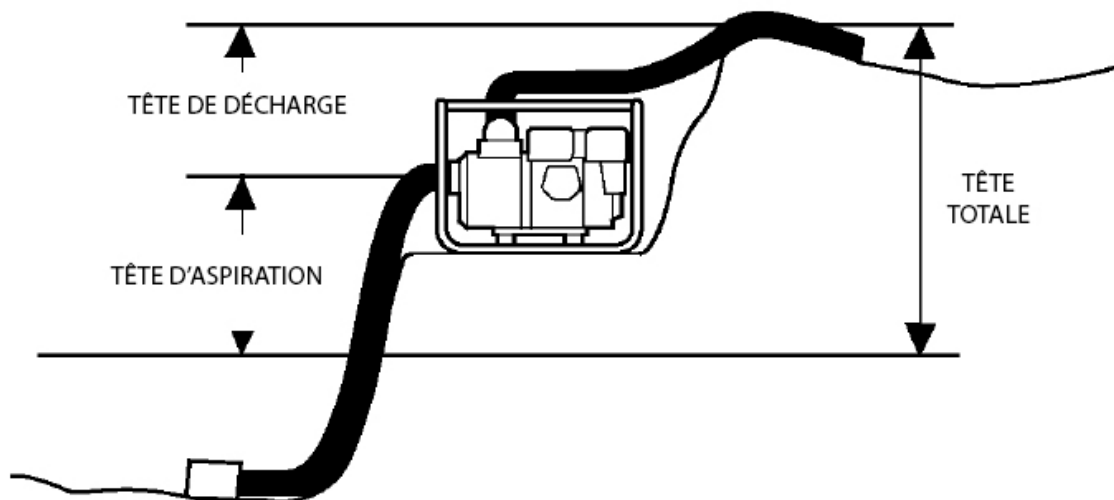
PLACEMENT DE LA POMPE

Pour une meilleure performance de la pompe, placez la pompe près du niveau de l'eau et utilisez des tuyaux qui ne sont pas plus long que nécessaire. Cela permettra à la pompe de produire le meilleur rendement avec le moins de temps d'auto-amorçage.

Lorsque la hauteur manométrique (hauteur de pompage) augmente, le débit de la pompe diminue. La longueur, le type et la taille des tuyaux d'aspiration et de refoulement peuvent également affecter considérablement le débit de la pompe.

La capacité de la tête de refoulement est toujours supérieure à la capacité de la tête d'aspiration, il est donc important que la tête d'aspiration soit la partie la plus courte de la tête totale.

Minimiser la hauteur d'aspiration (placer la pompe près du niveau de l'eau) est également très important pour réduire le temps d'auto-amorçage. Le temps d'auto-amorçage est le temps que met la pompe pour amener l'eau à la distance de la tête d'aspiration lors du fonctionnement initial.



INSTALLATION DU TUYAU D'ASPIRATION

Utilisez un tuyau et un connecteur de tuyau disponibles dans le commerce avec le collier de serrage fourni avec la pompe. Le tuyau d'aspiration doit être renforcé avec une paroi non pliable ou une construction en fil tressé. Ne pas utiliser un tuyau plus petit que la taille de l'orifice d'aspiration de la pompe. Taille minimale du tuyau :

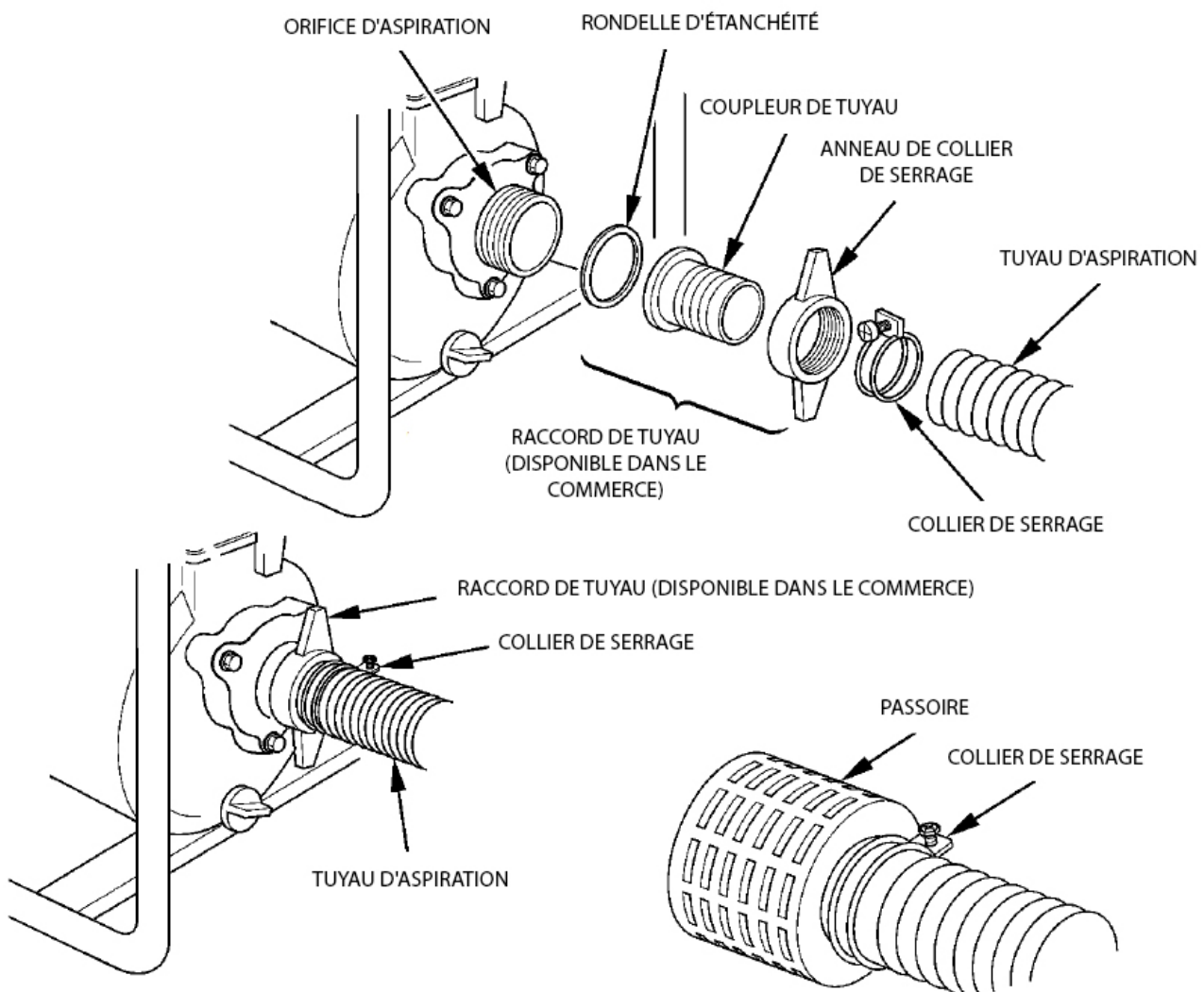
DPT80 = 3 po (80 mm);

Le tuyau d'aspiration ne doit pas être plus long que nécessaire. Les performances de la pompe sont optimales lorsque la pompe est proche du niveau d'eau et les tuyaux sont courts.

Utilisez un collier de serrage pour fixer solidement le raccord de tuyau au tuyau d'aspiration afin d'éviter les fuites d'air et la perte d'aspiration. Vérifiez que la rondelle d'étanchéité du connecteur de tuyau est en bonne condition.

Installez la crépine (fournie avec la pompe) à l'autre extrémité du tuyau d'aspiration, et fixez-la avec un collier de serrage. La crépine aidera à empêcher la pompe de devenir obstruée ou endommagée par des débris.

Bien serrer le connecteur du tuyau sur l'orifice d'aspiration de la pompe.

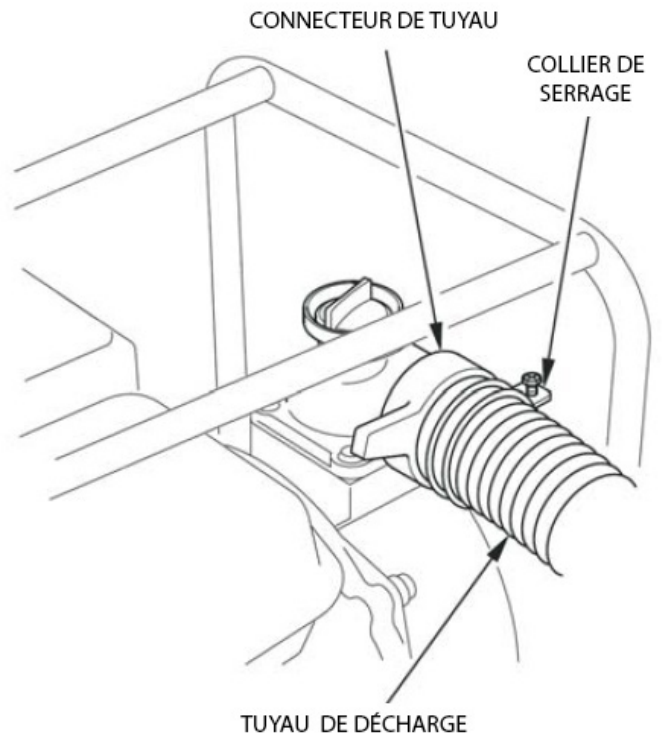


INSTALLATION DU TUYAU D'ÉVACUATION

Utilisez un tuyau et un connecteur de tuyau disponibles dans le commerce, ainsi qu'un collier fourni avec la pompe.

Il est préférable d'utiliser un tuyau court et de grand diamètre, car cela réduira la friction des fluides et améliorera la sortie de la pompe. Un tuyau long ou de petit diamètre augmentera la friction du fluide et réduira le débit de la pompe.

Serrez fermement le collier de serrage pour éviter que le tuyau de refoulement ne se déconnecte sous pression.



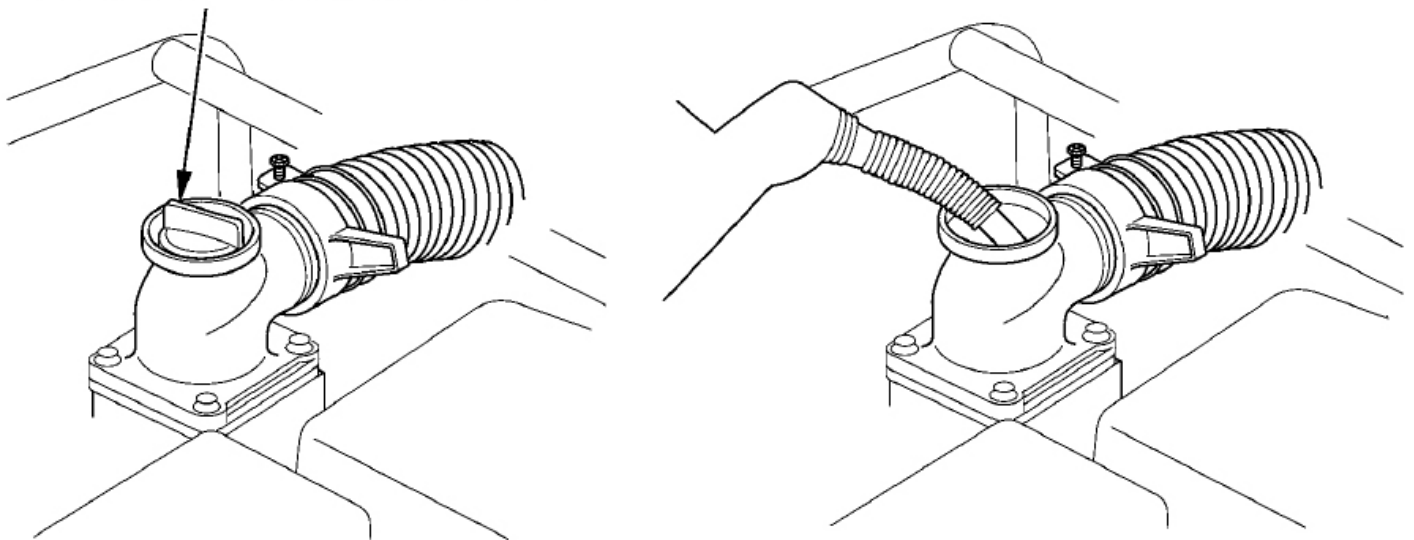
AMORÇAGE DE LA POMPE

Avant de démarrer le moteur, retirez le bouchon de remplissage de la chambre de la pompe et remplissez complètement la chambre avec de l'eau. Réinstallez le bouchon de remplissage et serrez-le solidement.

REMARQUE

Faire fonctionner la pompe à sec détruira le joint de la pompe. Si la pompe a fonctionné à sec, arrêtez immédiatement le moteur et laissez la pompe refroidir avant l'amorçage.

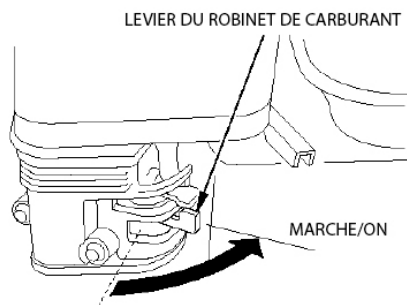
BOUCHON DE REMPLISSAGE D'EAU D'AMORÇAGE



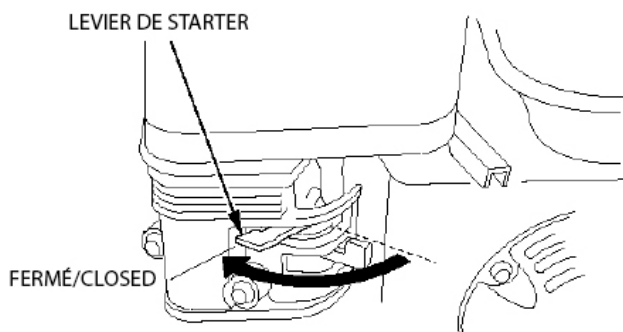
DÉMARRAGE DU MOTEUR

Amorcer la pompe

1. Déplacez le levier du robinet de carburant en position MARCHE/ON.

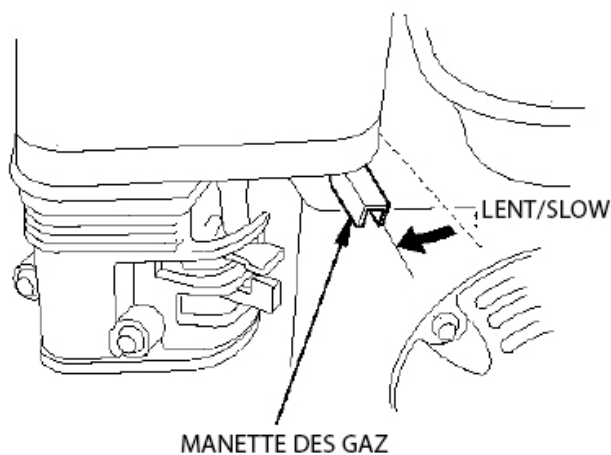


2. Pour démarrer un moteur froid, placez le levier de starter en position FERMÉ/CLOSED. Pour redémarrer un moteur chaud, laissez le levier de starter en position OUVERT/OPEN.

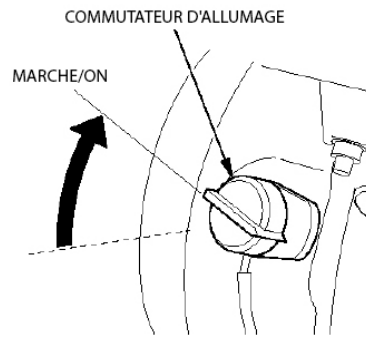


3. Éloignez la manette des gaz de la position LENTE/SLOW à environ 1/3 du chemin vers la position RAPIDE/FAST.

LENT/SLOW



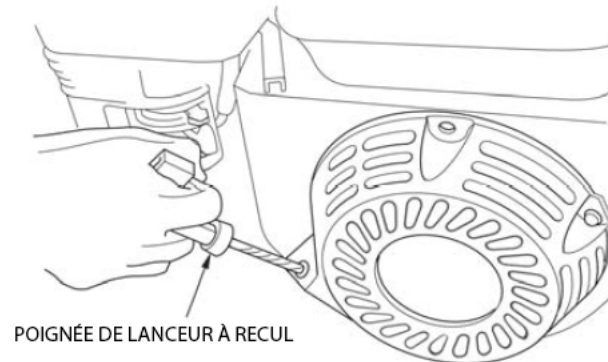
4. Mettez le commutateur d'allumage en position MARCHE/ON.



5. Tirez légèrement sur la poignée du démarreur à rappel jusqu'à ce que vous ressentiez une résistance, puis tirez-la vivement.

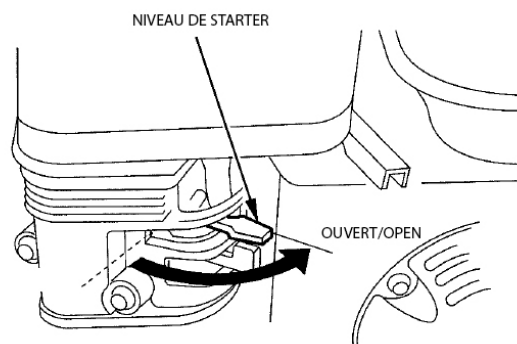
Ne laissez pas la poignée du démarreur à rappel revenir en arrière contre le moteur.

Retournez-le doucement pour éviter d'endommager le démarreur.



6. Si le levier de starter a été placé en position FERMÉE/CLOSED pour démarrer le moteur,

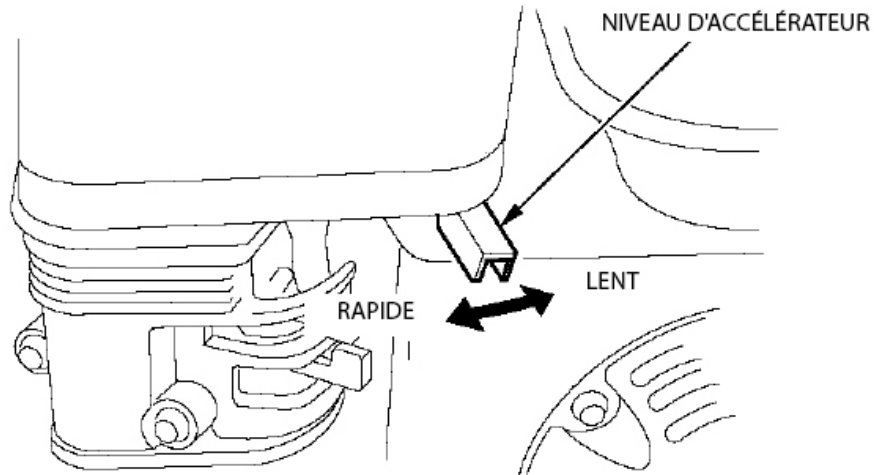
placez-le en position OUVERT/OPEN pendant que le moteur se réchauffe.



7. réglage du régime moteur

Après avoir démarré le moteur, placez le levier d'accélérateur sur la position FAST/RAPIDE pour l'auto-amorçage, et vérifier le débit de la pompe.

Le débit de la pompe est contrôlé en ajustant la vitesse du moteur. Déplacer le levier d'accélérateur dans la direction FAST/RAPIDE augmentera le débit de la pompe, et déplacer le levier d'accélérateur dans la direction LENTE/SLOW diminuera le débit de la pompe.

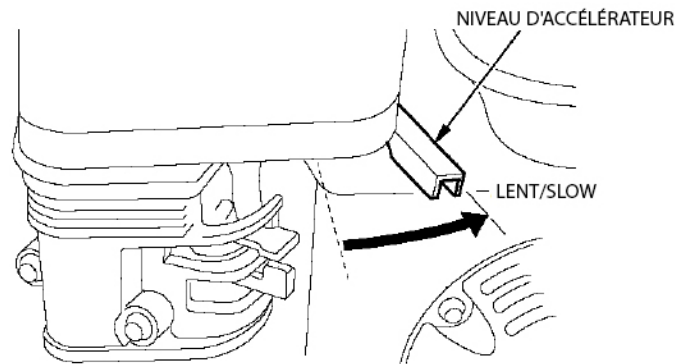


ARRÊT DU MOTEUR

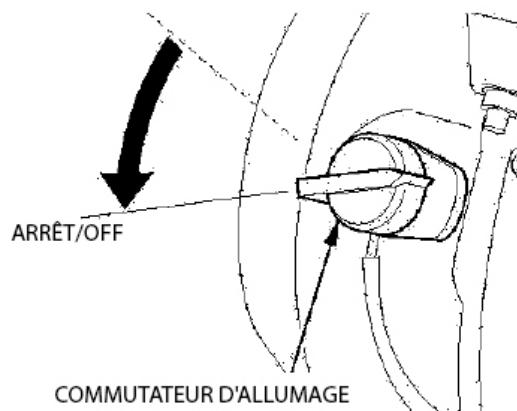
Pour arrêter le moteur en cas d'urgence, tournez simplement le contacteur d'allumage en position ARRÊT/OFF.

Dans des conditions normales, utilisez la procédure suivante.

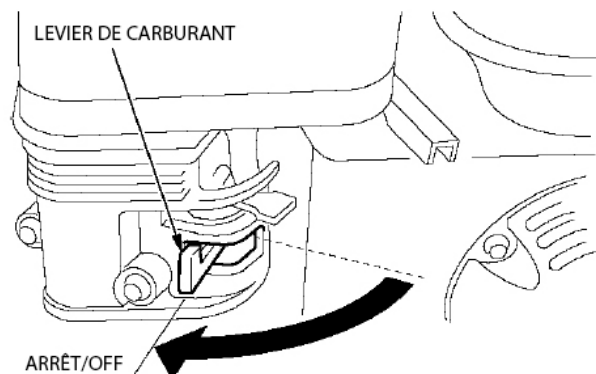
1. Déplacez la manette des gaz sur la position LENT/SLOW.



2. Mettez le contacteur d'allumage en position ARRÊT/OFF.



3. Tournez le levier du robinet de carburant en position ARRÊT/OFF.



Après utilisation, retirez le bouchon de vidange de la pompe et vidangez la chambre de la pompe.

Retirez le bouchon de remplissage et rincez la chambre de la pompe avec de l'eau douce et propre. Laissez l'eau s'écouler de la chambre de la pompe, puis réinstallez le bouchon de remplissage et le bouchon de vidange.

ENTRETIEN

L'IMPORTANCE DE L'ENTRETIEN

Un bon entretien est essentiel pour un fonctionnement sûr, économique et sans problème. Cela va aussi aider à réduire la pollution de l'air.



ATTENTION

Un entretien incorrect de cette pompe ou le fait de ne pas corriger un problème avant l'utilisation peut entraîner un dysfonctionnement dans lequel vous pouvez être gravement blessé ou tué.

Suivez toujours les recommandations et les calendriers d'inspection et d'entretien de ce manuel du propriétaire.

Pour vous aider à entretenir correctement votre pompe, les pages suivantes comprennent un calendrier, procédures d'inspection de routine et procédures d'entretien simples utilisant des outils manuels. Les autres tâches d'entretien qui sont plus difficiles ou qui nécessitent des outils spéciaux sont mieux gérées par des professionnels et sont normalement effectuées par un technicien ou un autre mécanicien qualifié.

Le programme d'entretien s'applique aux conditions normales de fonctionnement. Si vous exploitez votre pompe dans des conditions sévères, telles qu'un fonctionnement soutenu à charge élevée ou à haute température, ou une utilisation dans des conditions inhabituellement humides ou poussiéreuses, consultez votre revendeur pour plus d'informations et recommandations applicables à vos besoins et à votre utilisation.

N'oubliez pas que votre revendeur spécialisé connaît mieux votre pompe et qu'il est entièrement équipé pour l'entretenir et le réparer.

Pour garantir la meilleure qualité et la meilleure fiabilité, utilisez uniquement des pièces neuves d'origine ou leurs équivalents pour la réparation et le remplacement.

L'entretien, le remplacement ou la réparation des dispositifs et systèmes antipollution peuvent être effectuée par tout établissement ou individu de réparation de moteurs, en utilisant des pièces qui sont "certifié" selon les normes EPA.

SÉCURITÉ D'ENTRETIEN

Certaines des précautions de sécurité les plus importantes suivent. Cependant, nous ne pouvons pas vous avertir de tous les dangers imaginables pouvant survenir lors de l'exécution de la maintenance. Vous seul pouvez décider si vous devez ou non effectuer une tâche donnée.



ATTENTION

Ne pas suivre correctement les instructions et les précautions d'entretien peut vous blesser gravement ou vous tuer.

Suivez toujours les procédures et les précautions du manuel du propriétaire.

Précautions de sécurité

Assurez-vous que le moteur est éteint avant de commencer tout entretien ou réparation.

Cela éliminera plusieurs dangers potentiels :

-Empoisonnement au monoxyde de carbone provenant des gaz d'échappement du moteur.

Assurez-vous que la ventilation est adéquate chaque fois que vous faites fonctionner le moteur.

-Brûlures sur les parties chaudes.

Laissez refroidir le moteur et le système d'échappement avant de les toucher.

-Blessures causées par des pièces mobiles.

Ne faites pas tourner le moteur à moins d'y être invité.

Lisez les instructions avant de commencer et assurez-vous d'avoir les outils et compétences requises.

Pour réduire les risques d'incendie ou d'explosion, soyez prudent lorsque vous travaillez à proximité de l'essence. N'utilisez qu'un solvant ininflammable, pas d'essence, pour nettoyer les pièces. Gardez les cigarettes, les étincelles et les flammes éloignées de toutes les pièces liées au carburant.

CALENDRIER D'ENTRETIEN

Effectué à chaque mois ou intervalle d'heures de fonctionnement indiqué, selon la première éventualité.		Chaque utilisation	Premier mois ou 20 heures.	Tous les 3 mois ou 50 heures.	Tous les 6 mois ou 100 heures.	Chaque année ou 300 heures.
ARTICLE						
Huile à moteur	Vérifier	O				
	Changer		O		O	
Purificateur d'air	Vérifier	O				
	Nettoyer			O(1)		
Ralenti	Vérifier-Ajuster					O(2)
Bougie	Vérifier-Nettoyer				O	
Pare-étincelles	Nettoyer				O	
Chambre de combustion	Nettoyer					O(2)
Le jeu des soupapes	Vérifier-Ajuster					O(2)
Réservoir de carburant et crépine	Nettoyer					O(2)
Tube de carburant	Vérifier	Tous les 2 ans (Remplacer si nécessaire) (2)				
Turbine	Vérifier					O(2)
Jeu de turbine	Vérifier					O(2)
Soupape d'admission de la pompe	Vérifier					O(2)

·Éléments liés aux émissions.

(1) Entretenez plus fréquemment en cas d'utilisation dans des zones poussiéreuses.

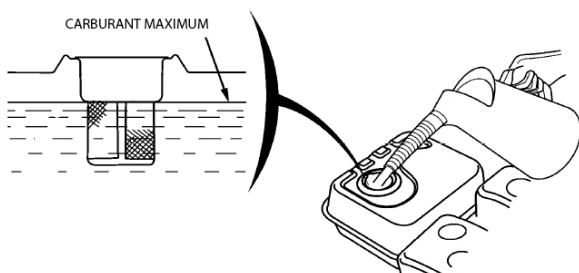
(2) Ces éléments doivent être réparés par votre concessionnaire, à moins que vous ayez les bons outils et soyez compétent en mécanique. Reportez-vous au manuel d'atelier pour procédures de services.

RAVITAILLEMENT

Capacités du réservoir de carburant:

DPT80 =3.6L ;

Avec le moteur arrêté et sur une surface plane, retirez le bouchon du réservoir de carburant et vérifiez le niveau de carburant. Remplir le réservoir si le niveau de carburant est bas.



Faites le plein dans un endroit bien aéré avant de démarrer le moteur. Si le moteur a fonctionné, laissez-le refroidir. Faites le plein avec précaution pour éviter de renverser du carburant. Ne remplissez pas le réservoir au-dessus de l'épaule du filtre à carburant. Après avoir fait le plein, serrez le bouchon du réservoir de carburant.

Ne faites jamais le plein du moteur à l'intérieur d'un bâtiment où les vapeurs d'essence peuvent atteindre des flammes ou étincelles. Gardez l'essence à l'écart des veilles d'appareils, des barbecues, appareils électriques, outils électriques, etc.

Le carburant renversé n'est pas seulement un risque d'incendie, il cause des dommages à l'environnement. Essayez les déversements immédiatement.

REMARQUE

Ne remplissez pas au-dessus de l'épaule de la crépine de carburant (niveau maximum de carburant).

Faites le plein dans un endroit bien aéré avant de démarrer le moteur. Si le moteur a fonctionné, laissez-le refroidir. Faites le plein avec précaution pour éviter de renverser du carburant. Ne remplissez pas le réservoir de carburant au-dessus de l'épaule du filtre à carburant. Après avoir fait le plein, serrez le bouchon du réservoir de carburant.

Ne faites jamais le plein du moteur à l'intérieur d'un bâtiment où les vapeurs d'essence peuvent atteindre des flammes ou étincelles. Gardez l'essence loin des veilles d'appareils, des barbecues, appareils électriques, outils électriques, etc.

Le carburant renversé n'est pas seulement un risque d'incendie, il cause également des dommages à l'environnement. Essayez immédiatement les déversements.

REMARQUE

Le carburant peut endommager la peinture et le plastique. Attention à ne pas renverser de carburant lors du remplissage de votre réservoir de carburant. Les dommages causés par déversement de carburant n'est pas couvert par la garantie.

VIDANGE HUILE MOTEUR

Vidanger l'huile usée pendant que le moteur est chaud. L'huile chaude se vidange rapidement et totalement.

1. Placez un récipient approprié sous le moteur pour récupérer l'huile usée, puis retirez le bouchon de remplissage d'huile/la jauge, le bouchon de vidange et la rondelle d'étanchéité.
2. Laissez l'huile usée se vidanger complètement, puis réinstallez le bouchon de vidange et serrez-le solidement.

Veillez éliminer l'huile moteur usagée d'une manière compatible avec l'environnement. Nous vous suggérons d'apporter l'huile usagée dans un récipient scellé à votre centre de recyclage ou station-service pour la récupération. Ne la jetez pas à la poubelle, ni verser sur le sol ou dans un égout.

3. Le moteur étant de niveau, remplissez jusqu'au bord extérieur de l'orifice de remplissage d'huile avec l'huile recommandée.

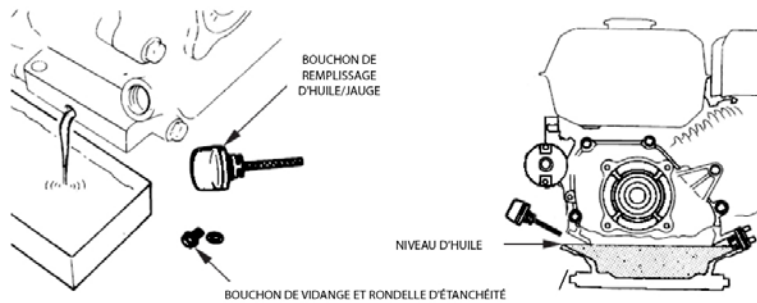
Capacités d'huile moteur :

DPT80 =0.6L ;

REMARQUE

Faire tourner le moteur avec un niveau d'huile bas peut provoquer des dégâts.

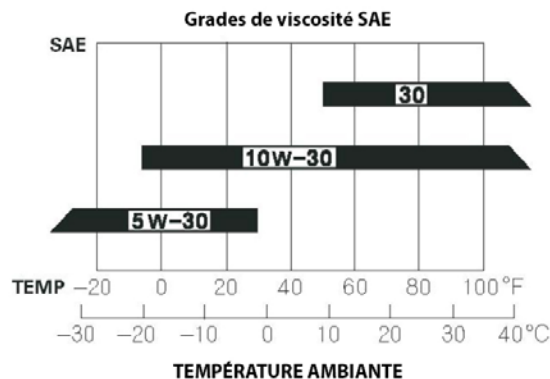
4. Vissez fermement le bouchon de remplissage d'huile/la jauge.



RECOMMANDATIONS D'HUILE MOTEUR

L'huile est un facteur majeur affectant les performances et la durée de vie. Utilisez de l'huile détergente pour automobile 4 temps.

SAE 10W-30 est recommandé pour une utilisation générale. D'autres viscosités indiquées dans le tableau peuvent être utilisés lorsque la température moyenne dans votre région se situe dans la gamme recommandée.



La viscosité de l'huile SAE et la classification de service figurent sur l'étiquette API du récipient d'huile. Nous vous conseillons d'utiliser l'huile API SERVICE catégorie SJ.

La plage de fonctionnement recommandée pour cette pompe est de 23 °F à 104 °F (-5 °C à 40 °C).

NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

Un filtre à air sale limitera le débit d'air vers le carburateur, ce qui réduira les performances du moteur.

Si vous utilisez la pompe dans des zones très poussiéreuses, nettoyez le filtre à air plus fréquemment que spécifié dans le CALENDRIER D'ENTRETIEN.

1. Nettoyez le filtre à air dans de l'eau chaude savonneuse, rincez-le et séchez-le soigneusement. Ou nettoyez-le dans un solvant ininflammable et séchez-le soigneusement.

2. Trempez le filtre à air dans de l'huile moteur propre, puis essorez tout excès d'huile. Le moteur fumera au démarrage s'il reste trop d'huile dans la mousse.

3. Essuyez la saleté de la base et du couvercle du filtre à air à l'aide d'un chiffon humide. Faites attention d'empêcher la saleté de pénétrer dans le conduit d'air qui mène au carburateur.

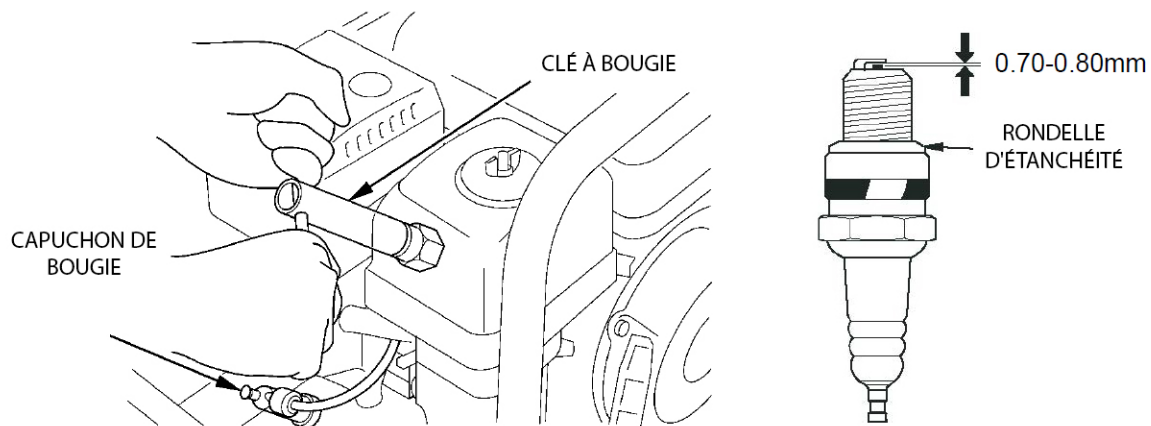
ENTRETIEN DES BOUGIES D'ALLUMAGE

Bougie d'allumage recommandée : F7TC, F7RTC ou autres équivalents.

REMARQUE

Des bougies d'allumage incorrectes peuvent endommager le moteur.

1. Débranchez le capuchon de la bougie et retirez toute saleté autour de la zone de la bougie.
2. Retirez la bougie d'allumage avec une clé à bougie.
3. Inspectez la bougie d'allumage. Remplacez-le si les électrodes sont usées ou si l'isolant est fissuré ou ébréché.



4. Mesurez l'écartement des électrodes de la bougie d'allumage avec une jauge appropriée. Corrigez l'écart si nécessaire, en pliant soigneusement l'électrode latérale. L'écart doit être : 0,028-0,031 po (0,70-0,80 mm).

5. Installez soigneusement la bougie d'allumage, à la main, pour éviter de fausser le filetage.

6. Une fois les sièges de la bougie d'allumage, serrez avec une clé à bougie pour comprimer la rondelle d'étanchéité.

Si vous réinstallez la bougie d'allumage usagée, serrez de 1/8 à 1/4 de tour après le siège de la bougie.

Si vous installez une nouvelle bougie, serrez de 1/2 tour après le siège de la bougie.

TRANSPORT / STOCKAGE

Une bonne préparation au stockage est essentielle pour garder votre pompe sans problème et en bonne mine. Les étapes suivantes aideront à empêcher la rouille et la corrosion d'altérer le fonctionnement et l'apparence de votre pompe, et facilitera le démarrage du moteur lorsque vous utilisez à nouveau la pompe.

Nettoyage

1. Laver le moteur et la pompe.

Lavez le moteur à la main et veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'ouverture du filtre à air ou du silencieux. Gardez l'eau à l'écart des commandes et de toutes autres endroits difficiles à sécher, car l'eau favorise la rouille.

REMARQUE

• **L'utilisation d'un tuyau d'arrosage ou d'un équipement de lavage sous pression peut forcer l'eau dans l'ouverture du filtre à air ou du silencieux. L'eau dans le filtre à air imbibera le filtre à air et l'eau qui passe à travers le filtre à air ou le silencieux peut pénétrer dans le cylindre et causer des dommages.**

• **L'eau en contact avec un moteur chaud peut causer des dommages. Si le moteur a été en marche, laissez-le refroidir pendant au moins une demi-heure avant de le laver.**

2. Essuyez toutes les surfaces accessibles.

3. Remplissez la chambre de la pompe avec de l'eau douce et propre, démarrez le moteur à l'extérieur et laissez-le fonctionner jusqu'à ce qu'il atteigne la température de fonctionnement normale pour évaporer l'eau extérieure.

REMARQUE

Le fonctionnement à sec endommagera le joint de la pompe. Assurez-vous que la chambre de la pompe est remplie d'eau avant de démarrer le moteur.

4. Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir.

5. Retirez le bouchon de vidange de la pompe et rincez la pompe avec de l'eau douce et propre. Laissez l'eau s'écouler de la chambre de la pompe, puis réinstallez le bouchon de vidange.

6. Une fois la pompe propre et sèche, retouchez toute peinture endommagée et enduisez les zones susceptibles de rouiller d'une légère pellicule d'huile. Lubrifiez les commandes avec un lubrifiant en spray à base de silicone.

Le carburant

L'essence s'oxydera et se détériorera pendant le stockage. La vieille essence causera un démarrage difficile et laissera des dépôts de gomme qui obstrueront le système de carburant. Si l'essence de votre moteur se détériore pendant l'entreposage, vous devrez peut-être faire entretenir ou remplacer le carburateur et d'autres composants du système d'alimentation en carburant.

La durée pendant laquelle l'essence peut rester dans votre réservoir de carburant et votre carburateur sans causer de problèmes fonctionnels varie en fonction de facteurs tels que le mélange d'essence, vos températures de stockage et si le réservoir de carburant est partiellement ou complètement rempli. L'air dans un réservoir de carburant partiellement rempli favorise la détérioration du carburant. Des stockages/températures très chaudes accélèrent la détérioration du carburant. Des problèmes de détérioration du carburant peuvent survenir en quelques mois, voire moins si l'essence n'était pas fraîche au moment du remplissage du réservoir.

La garantie limitée du distributeur ne couvre pas les dommages au système d'alimentation en carburant ou les problèmes de performances du moteur résultant d'une préparation de stockage négligée.

Vous pouvez prolonger la durée de stockage du carburant en ajoutant un stabilisateur de carburant formulé à cet effet, ou vous pouvez éviter les problèmes de détérioration du carburant en vidant le réservoir de carburant et le carburateur.

Ajout d'un stabilisateur de carburant pour prolonger la durée de stockage du carburant

Lors de l'ajout d'un stabilisateur de carburant, remplissez le réservoir de carburant avec de l'essence fraîche. S'il n'est que partiellement rempli, l'air dans le réservoir favorisera la détérioration du carburant pendant le stockage. Si vous conservez un bidon d'essence pour faire le plein, assurez-vous qu'il ne contient que de l'essence fraîche.

1. Ajoutez un stabilisateur de carburant en suivant les instructions du fabricant.
2. Après avoir ajouté un stabilisateur de carburant, faites tourner le moteur à l'extérieur pendant 10 minutes pour vous assurer que l'essence traitée a remplacé l'essence non traitée dans le carburateur.

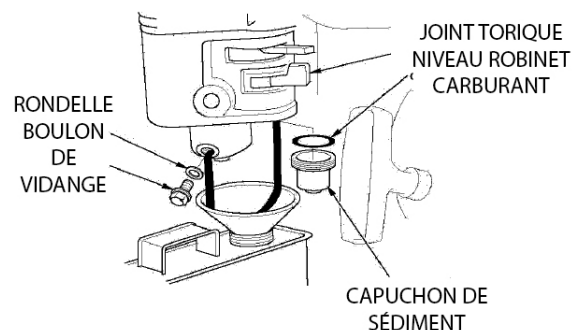
REMARQUE

Le fonctionnement à sec endommagera le joint de la pompe. Assurez-vous que la chambre de la pompe est remplie d'eau avant de démarrer le moteur.

3. Arrêtez le moteur et placez le levier du robinet de carburant en position ARRÊT/OFF.

Vidange du réservoir de carburant et du carburateur

1. Placez un bidon d'essence approuvé sous le carburateur, et utilisez un entonnoir pour éviter de renverser du carburant.
2. Retirez le boulon de vidange du carburateur et la coupelle de décantation, puis placez le levier du robinet de carburant sur la position MARCHE/ON.
3. Une fois que tout le carburant s'est écoulé dans le récipient, réinstallez le boulon de vidange et la coupelle de décantation. Serrez-les solidement.



PROCÉDURE DE STOCKAGE

1. Vidanger l'huile moteur .
2. Retirez la bougie d'allumage .
3. Versez une cuillère à soupe (5-10 cc) d'huile moteur propre dans le cylindre.
4. Tirez plusieurs fois sur la poignée de démarrage pour répartir l'huile dans le cylindre.
5. Réinstallez la bougie et fixez le capuchon de la bougie.
6. Tirez lentement la poignée du démarreur à rappel jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. Cela fermera les soupapes afin que l'humidité ne puisse pas pénétrer dans le cylindre du moteur. Remettez doucement la poignée du démarreur à rappel.

PRÉCAUTIONS DE STOCKAGE

Si votre pompe est entreposée avec de l'essence dans le réservoir de carburant et le carburateur, il est important de réduire le risque d'inflammation des vapeurs d'essence. Choisissez une zone de stockage bien ventilée, à l'écart de tout appareil fonctionnant avec une flamme, comme une fournaise, un chauffe-eau ou une sècheuse. Évitez également toute zone avec un moteur électrique produisant des étincelles ou où des outils électriques sont utilisés.

Si possible, évitez les zones de stockage à forte humidité, car cela favorise la rouille et la corrosion. À moins que tout le carburant n'ait été vidangé du réservoir de carburant, laissez le levier du robinet de carburant en position ARRÊT/OFF pour réduire les risques de fuite de carburant.

Placer la pompe sur une surface plane. L'inclinaison peut provoquer des fuites de carburant ou d'huile.

Avec le moteur et le système d'échappement froids, couvrir la pompe pour empêcher la poussière d'entrer. Un moteur et un système d'échappement chauds peuvent enflammer ou faire fondre certains matériaux. N'utilisez pas de feuille de plastique comme cache-poussière. Un couvercle non poreux emprisonnera l'humidité autour de la pompe, favorisant la rouille et la corrosion.

RETRAIT DU STOCKAGE

Vérifiez votre pompe comme décrit dans le chapitre VÉRIFICATION AVANT UTILISATION du manuel. Si le carburant a été vidangé lors de la préparation au stockage, remplissez le réservoir avec de l'essence fraîche.

Si vous conservez un bidon d'essence pour faire le plein, assurez-vous qu'il ne contient que de l'essence fraîche. L'essence s'oxyde et se détériore avec le temps, provoquant des démarrages difficiles. Si le cylindre a été enduit d'huile lors de la préparation au stockage, le moteur peut fumer brièvement au démarrage. C'est normal.

TRANSPORTER

Si la pompe a fonctionné, laissez refroidir le moteur pendant au moins 15 minutes avant de charger la pompe sur le véhicule de transport. Un moteur et un système d'échappement chauds peuvent vous brûler et enflammer certains matériaux.

Maintenez la pompe à niveau lors du transport afin de réduire les risques de fuite de carburant. Déplacez le levier du robinet de carburant en position ARRÊT/OFF.

DÉPANNAGE

MOTEUR

Le moteur ne démarre pas	Cause possible	Correction
1. Vérifier les positions de contrôle	Vanne de carburant OFF.	Déplacez le levier du robinet de carburant sur la position ON.
	Starter ouvert.	Déplacez le levier d'étrangleur en position FERMÉE à moins que le moteur ne soit chaud.
	Contacteur d'allumage sur OFF.	Mettre le contacteur d'allumage sur ON.
2. Vérifier le carburant.	En panne d'essence.	Ravitainer
	Mauvais carburant; pompe entreposée sans traiter ou vidanger l'essence, ou faire le plein avec de l'essence de mauvaise qualité.	Vidanger le réservoir de carburant et le carburateur. Faire le plein d'essence fraîche
3. Retirez et inspecter la bougie.	Bougie défectueuse, encrassée ou mal écartée.	Écarter ou remplacer la bougie d'allumage
	Bougie mouillée de carburant (moteur noyé).	Séchez et réinstallez la bougie. Démarrez le moteur avec la manette des gaz en position RAPIDE.
4. Amenez le moteur chez un revendeur agréé ou reportez-vous au manuel d'atelier.	Filtre à carburant colmaté, dysfonctionnement du carburateur, dysfonctionnement de l'allumage, soupapes bloquées, etc.	Remplacez ou réparez les composants défectueux si nécessaire.

Le moteur manque de puissance	Cause possible	Correction
1. Vérifiez le filtre à air.	Filtre à air obstrué.	Nettoyez ou remplacez le filtre.
2. Vérifiez le carburant.	Mauvais carburant; pompe entreposée sans traiter ou vidanger l'essence, ou faire le plein avec de l'essence de mauvaise qualité.	Vidanger le réservoir de carburant et le carburateur. Faire le plein d'essence fraîche
3. Amenez le moteur chez un revendeur agréé ou reportez-vous au manuel d'atelier.	Filtre à carburant colmaté, dysfonctionnement du carburateur, dysfonctionnement de l'allumage, soupapes bloquées, etc.	Remplacez ou réparez les composants défectueux si nécessaire.

PUMP

Pas de sortie de pompe	Cause possible	Correction
1. Vérifiez la chambre de la pompe.	Pompe non amorcée.	Amorcer la pompe
2. Vérifiez le tuyau d'aspiration.	Tuyau effondré, coupé ou perforé.	Remplacer le tuyau d'aspiration
	Crépine pas complètement sous l'eau.	Plongez la crépine et l'extrémité d'un tuyau d'aspiration complètement sous l'eau.
	Fuite d'air au connecteur.	Remplacez la rondelle d'étanchéité si elle est manquante ou endommagée. Serrer le raccord de tuyau et le collier
	Crépine bouchée.	Nettoyez les débris de la crépine.
3. Mesurez la hauteur d'aspiration et de refoulement.	Tête excessive.	Déplacer la pompe et/ou les flexibles pour réduire la hauteur
4. Vérifiez le moteur.	Le moteur manque de puissance.	Voir page 26.

Faible débit de la pompe	Cause possible	Correction
1. Vérifiez le tuyau d'aspiration.	Tuyau écrasé, endommagé, trop long ou diamètre trop petit.	Remplacer le tuyau d'aspiration
	Fuite d'air au connecteur.	Remplacez la rondelle d'étanchéité si elle est manquante ou endommagée. Serrer le raccord de tuyau et le collier
	Crépine bouchée.	Nettoyez les débris de la crépine.
2. Vérifiez le tuyau de refoulement.	Tuyau endommagé, trop long ou diamètre trop petit.	Remplacer le tuyau de refoulement
3. Mesurez l'aspiration et tête de décharge.	Tête marginale.	Déplacer la pompe et/ou les flexibles pour réduire la hauteur
4. Vérifiez le moteur.	Le moteur manque de puissance.	

SPÉCIFICATION

OBJET	TYPE	DPT50	DPT80
POMPE	Diamètre du port d'aspiration	50 mm (2 pouces)	80mm (3 pouces)
	Diamètre de l'orifice de décharge	50 mm (2 pouces)	80mm (3 pouces)
	Note de succion(m)	7.5	7.5
	Soulevez(m)	30	25
	Volume de débit(m ³ /h)	30	60
MOTEUR	Modèle	DH212	DH212
	Type	4 temps	4 temps
	Cylindrée (cm ³)	212cc	212cc
	Capacité du réservoir de carburant(L)	3.6	3.6
	Capacité d'huile(L)	0.6	0.6